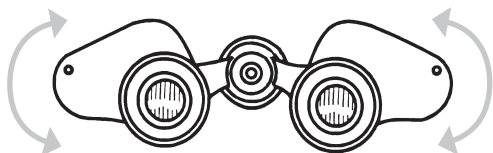


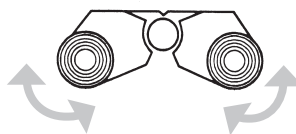
Binoculars

Article number: 34-7273, 7274, 7275, 7276, 7277 and 7278

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)



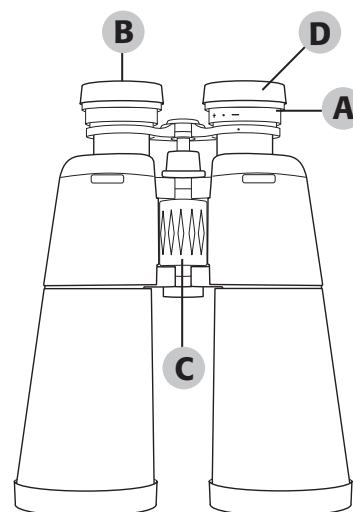
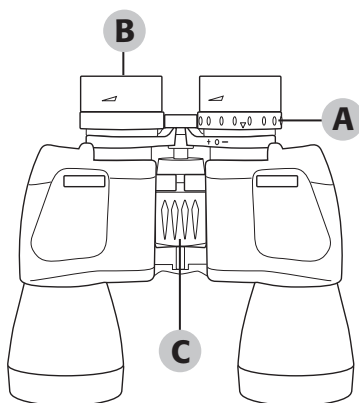
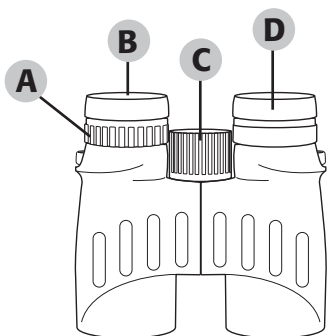
Standard binoculars



Compact binoculars

A. Diopter Scale
B. Ocular

C. Focusing knob
D. Eye cup



Warning! NEVER look into the binoculars directly towards the sun or laser light sources. It can damage eyes permanently!

Adjust the binoculars for correct eye distance

The distance between the eyes varies from person to person. Adjust the distance between the oculars so that they perfectly fit your eyes.

Hold the binoculars in front of your eyes and adjust the distance between the oculars (B) by folding the oculars inward/outward until you can see one clear view.

Adjust the focus

1. Cover the right front lens with your hand. Turn the focusing knob (C) until you see the object that the binoculars are directed toward clearly in the left ocular.
2. Cover the left front lens with your hand and turn the adjustment ring on the right ocular until you can see the object clearly again.
3. The binoculars are now adjusted for your eyes. The binoculars have a diopter scale (A) for adjusted eye correction.
4. Adjust the focus with the focusing knob (C).

Eye cups

Some binoculars have eye cups (D) of rubber that can be folded down if you would like to view while wearing glasses. The distance is then shortened between the ocular lenses and the eye, and even a person wearing glasses can take advantage of the binoculars full view field.

Carry strap

Make sure the carry strap is securely fastened to the binoculars before you hang them around your neck.

Storing and cleaning the binoculars

1. Always store the binoculars in their case with the lens protectors mounted on when not used.
2. Clean the binoculars with a dust brush or a fine lint free cloth.
3. If the lenses are very dirty you can exceptionally use rubbing alcohol to remove e.g. finger prints, never spray the fluid directly on the lens or ocular, only on the cleaning cloth, then use the cloth only for cleaning the lenses.
4. Store the binoculars in a dry place.

Note! Never try to dismantle the binoculars or to clean them internally.

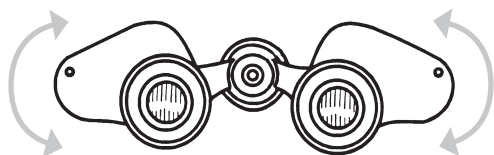
Kikare

Artikelnummer: 34-7273, 7274, 7275, 7276, 7277 och 7278

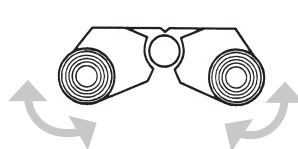
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).



Standardkikare



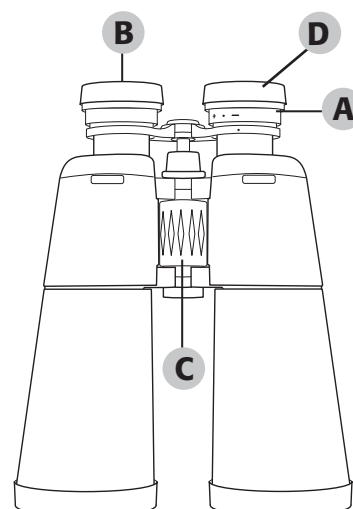
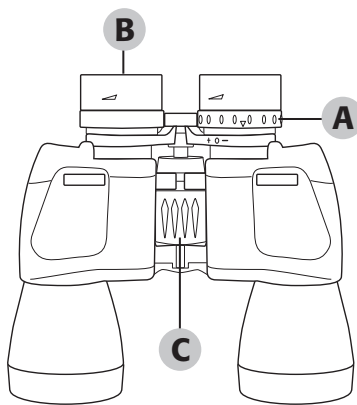
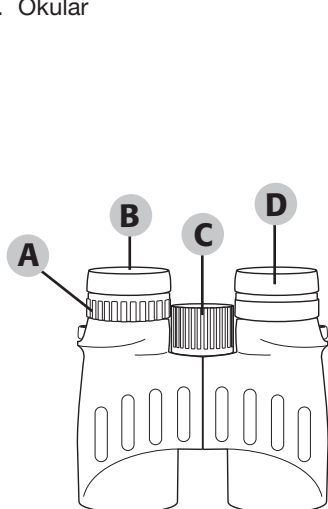
Kompaktkikare

A. Dioptriskala

B. Okular

C. Fokuseringsratt

D. Ögonmussla



Varning! Titta ALDRIG i kikaren mot solen eller ljuskällor av lasertyp, det kan skada ögonen permanent!

Ställ in kikaren för rätt ögonavstånd

Avståndet mellan ögonen varierar från person till person. Ställ in avståndet mellan kikarens okular så att de passar perfekt till dina ögon:

Håll kikaren framför ögonen och ställ in avståndet mellan okularen (B) genom att vika okularen in/utåt, tills du bara ser ett enda runt klart fält.

Ställ in skärpa

1. Håll för den högra frontlinsen med handen. Vrid på fokuseringsratten (C) tills du ser det föremål som kikaren riktar mot med god skärpa i vänster okular.
2. Håll sedan för vänster frontlins med ena handen och skruva på inställningsringen på det högra okularet, tills du ser föremålet klart igen.
3. Nu är kikaren inställd för dina ögon. Kikaren har dioptriskala (A) för inställd ögonkorrektion.
4. Ställ in avståndsskärpan med fokuseringsratten (C).

Ögonmusslor

Vissa kikare har ögonmusslor (D) av gummi kan vikas ned om du vill titta genom kikaren med glasögon: Då förkortas avståndet mellan okularlinserna och ögat, och även glasögonbäraren kan utnyttja kikarens hela synfält.

Bärrem

Se till att bärremmen är säkert fäst vid kikaren innan du hänger den runt halsen.

Förvaring och rengöring av kikaren

1. Förvara alltid kikaren i fodralet med linsskydden monterade när den inte används.
2. Rengör kikaren med en damppensel eller med en fin, luddfri duk.
3. Om linserna är mycket smutsiga kan du undantagsvis använda alkohol för att ta bort t.ex. fingeravtryck, spruta aldrig vätskan direkt på linserna eller okularen utan endast på rengöringsduken, använd sedan rengöringsduken för att putsa linserna.
4. Förvara kikaren på en torr plats.

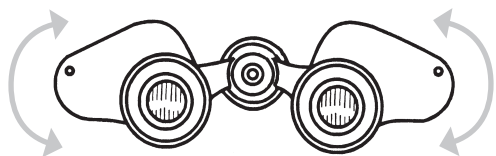
Obs! Försök aldrig att demontera kikaren eller att rengöra den invändigt.

Kikkert

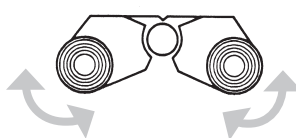
Artikkelnummer: 34-7273, -7274, -7275, -7276, -7277 og -7278

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.

Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).



Standardkikkert



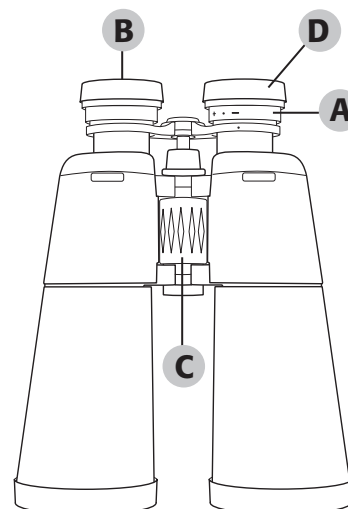
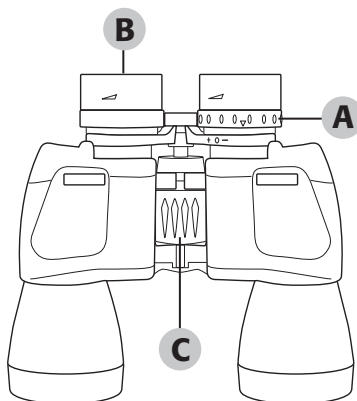
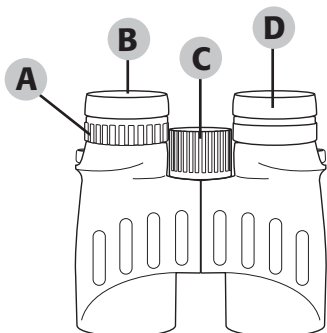
Kompaktkikkert

A. Dioptriskala

B. Okular

C. Fokuseringskrue

D. Øyemuslinger



Advarsel! Se ALDRI i kikkerten mot solen eller laserlyskilder. Det kan skade øynene permanent!

Still kikkerten inn for riktig avstand mellom øynene

Avstanden mellom øynene varierer fra person til person. Still avstanden mellom kikkertens okular slik at de passer dine øyne:

Hold kikkerten foran øynene og still inn avstanden mellom okularene (B) ved å vri okularene inn- eller utover til du kun ser ett rundt felt.

Innstilling av skarphet

1. Hold foran den høyre frontlinsen med den ene hånden. Vri på fokuseringsrattet (C) til du ser den gjenstanden, som kikkerten er rettet mot, skarpt i venstre okular.
2. Gjenta på samme måte denne prosedyren med skarpinnstilling av høyre okular.
3. Nå er kikkerten innstilt for dine øyne. Kikkerten har en dioptriskala (A) for innstilt øyekorreksjon.
4. Still så inn avstandsskarpheten med fokuseringsrattet (C).

Øyemuslinger

Visse kikkerter har øyemuslinger (D) av gummi som kan brettes ned hvis du vil se gjennom kikkerten med briller: Da blir avstanden mellom okularlinsene og øynene forkortet, og hele kikkertens synsfelt kan brukes, selv om brukeren har briller på.

Bærereim

Påse at bærereimen er godt festet før du henger kikkerten rundt halsen.

Oppbevaring og rengjøring av kikkerten

1. Oppbevar alltid kikkerten i futteralet med linsebeskyttelsen montert, når den ikke er i bruk.
2. Rengjør kikkerten med en støvpensel eller med en fin, løfri klut.
3. Dersom linsene er svært skitne, kan du unntaksvis bruke alkohol for å fjerne f.eks. fingeravtrykk. Spray da aldri væsken direkte på linsen, men på rengjøringskluten. Bruk deretter rengjøringskluten for å pusse linsene med en roterende bevegelse innenfra og utover.
4. Oppbevar kikkerten på et tørt sted.

Obs! Forsøk aldri å demontere kikkerten, eller å rengjøre den innvendig.

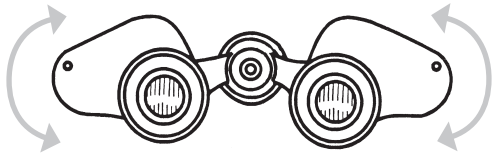
Kiikari

Tuotenumero: 34-7273, 7274, 7275, 7276, 7277 ja 7278

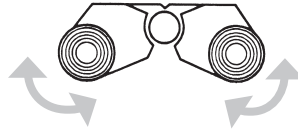
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).



Peruskiikari



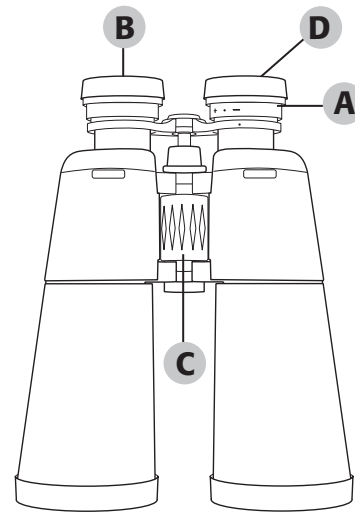
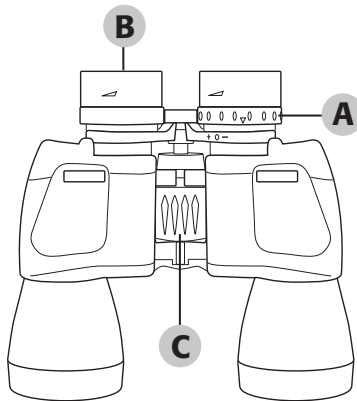
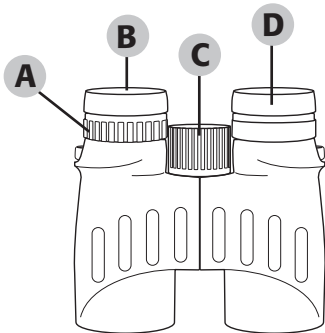
Kompaktikiikari

A. Dioptria-asteikko

B. Okulaari

C. Tarkennusnuppi

D. Silmärenkaas



Varoitus! Älä katso kiikareilla suoraan aurinkoon tai laservalonlähteisiin, sillä se saattaa vahingoittaa silmiä pysyvästi!

Kiikareiden säätäminen silmien etäisyydelle sopivaksi

Silmien etäisyys toisistaan vaihtelee eri ihmisillä. Säädä kiikarien okulaarien etäisyys siten, että ne sopivat täydellisesti sinun silmillesi:

Pida kiikaria silmien edessä ja säädä okulaarien (B) etäisyys taivuttamalla okulaareja sisään-/ulospäin, kunnes näet yhden selkeän pyöreän kentän.

Terävyyden säätäminen

1. Pidä kiinni oikeasta etulinssistä. Kierrä tarkennusnuppia (C), kunnes näet kohteen tarkasti vasemmalla okulaarilla.
2. Pidä seuraavaksi kiinni vasemmasta etulinssistä ja kierrä oikean okulaarin säätörengasta, kunnes näet kohteen taas selvästi.
3. Nyt kiikari on säädetty. Kiikarissa on dioptria-asteikko (A) säädettävää korjausta varten.
4. Säädä etäisyys tarkaksi tarkennusnupilla (C).

Silmärenkaat

Joissain kiikareissa on kumiset silmärenkaat (D), jotka voidaan taivuttaa alas, kun kiikareilla halutaan katsoa silmälasien kanssa: Okulaarilinssin ja silmän etäisyys pienenee ja näin myös silmälasien käyttäjä voi hyödyntää kiikarin koko näkökentän.

Kantohihna

Tarkista, että kantohihna on kiinnitetty oikein kiikariin, kun käytät kiikaria veden lähellä.

Kiikarin säilytys ja puhdistus

1. Säilytä kiikaria kotelossa linssisuojujen kanssa silloin, kun se ei ole käytössä.
2. Puhdista kiikari pölysisveltimestä tai nukkaamattomalla liinalla.
3. Mikäli linssit ovat hyvin likaiset, sormenjäljet tms. voidaan pyyhkiä alkoholilla. Älä ruiskuta nestettä suoraan linseille tai okulaareihin, vaan ainoastaan puhdistusliinalle. Puhdista pinnat puhdistusliinan avulla.
4. Säilytä kiikaria kuivassa paikassa.

Huom.! Älä yritä purkaa kiikaria osiin tai puhdistaa sitä sisältäpäin.